



Distr.: General  
21 April 2017

Russian  
Original: English



## Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

### Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути Первое совещание

Женева, 24-29 сентября 2017 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

#### Вопросы, предусмотренные Конвенцией для принятия мер Конференцией Сторон

### Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон в соответствии со статьями 3, 4, 5, 14 и 16 Минаматской конвенции о ртути

#### Записка секретариата

1. Минаматская конвенция о ртути предусматривает, что Конференция Сторон принимает меры по конкретным вопросам в рамках статьи 3 («Источники поставок ртути и торговля ею»), статьи 4 («Продукты с добавлением ртути»), статьи 5 («Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения»), статьи 14 («Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии») и статьи 16 («Медико-санитарные аспекты»).

#### I. Статья 3: Источники поставок ртути и торговля ею

2. В пункте 13 статьи 3 Конвенции предусматривается, что Конференция Сторон проводит оценку того, не противоречит ли цели Конвенции торговля конкретными ртутными соединениями, и рассматривает вопрос о том, не следует ли распространить действие пунктов 6 и 8 статьи 3 на конкретные ртутные соединения путем их включения в перечень дополнительного приложения.

3. Доклад о торговле ртутью и ртутными соединениями был подготовлен в 2006 году и представлен Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. С 2016 года ведется подготовка нового доклада для оценки нынешнего объема торговли. Из доклада будет ясно, существует ли значительный объем торговли конкретными ртутными соединениями.

#### II. Статья 4: Продукты с добавлением ртути

4. В пункте 8 статьи 4 Конвенции предусматривается, что не позднее чем через пять лет после даты вступления Конвенции в силу Конференция Сторон проводит обзор приложения А и может рассмотреть поправки к этому приложению. В пункте 4 статьи 4 предусматривается, что на основании представленной Сторонами информации секретариат собирает и хранит информацию о продуктах с добавлением ртути и альтернативах им и обеспечивает общедоступность такой информации.

5. В пункте 2 статьи 4 Конвенции предусматривается, что не позднее чем через пять лет после даты вступления Конвенции в силу, Конференция Сторон в рамках процесса обзора

\* UNEP/MC/COP.1/1.

согласно пункту 8 рассматривает прогресс и эффективность мер, принятых в соответствии с пунктом 2 этой статьи, связанных с мерами и стратегиями, реализованными Стороной в отношении сокращения применения продуктов, перечисленных в приложении А.

### **III. Статья 5: Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения**

6. В пункте 10 статьи 5 Конвенции предусматривается, что не позднее чем через пять лет после даты вступления Конвенции в силу Конференция Сторон проводит обзор приложения В и может рассмотреть поправки к этому приложению. В пункте 4 статьи 5 предусматривается, что на основании представленной Сторонами информации секретариат собирает и хранит информацию о процессах, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, и альтернативах им и обеспечивает общедоступность такой информации.

### **IV. Статья 14: Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии**

7. В пункте 4 статьи 14 предусматривается, что к своему второму совещанию и впоследствии на регулярной основе и с учетом представлений и докладов Сторон, в том числе предусмотренных в статье 21, и информации, представленной другими заинтересованными субъектами, Конференция Сторон:

- а) рассматривает информацию о существующих инициативах и о достигнутом прогрессе в области альтернативных технологий;
- б) рассматривает потребности Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях;
- в) выявляет проблемы, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии.

### **V. Статья 16: Медико-санитарные аспекты**

8. В пункте 2 статьи 16 предусматривается, что при рассмотрении связанных со здоровьем вопросов или мероприятий Конференция Сторон следует:

- а) по мере необходимости консультироваться и сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими соответствующими межправительственными организациями; и
- б) по мере необходимости содействовать сотрудничеству и обмену информацией с Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими соответствующими межправительственными организациями.

9. В период до вступления Конвенции в силу временный секретариат работал в тесном взаимодействии с Всемирной организацией здравоохранения по вопросам общественного здравоохранения, в частности, разработки стратегии общественного здравоохранения в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, а также представления правительствам консультаций по вопросу о переходе на не содержащее ртуть оборудование в секторе здравоохранения. Всемирная организация здравоохранения также представила информацию, имеющую отношение к выявлению уязвимых групп населения, а также консультации по вопросам потребления рыбы.

### **VI. Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон**

10. Совещание, возможно, пожелает рассмотреть следующие меры в отношении этих статей:

- а) в отношении статьи 3 Конференция Сторон, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о торговле ртутными соединениями на одном из будущих совещаний и просить секретариат проинформировать Конференцию Сторон, если ему станет известно о каких-либо проблемах в связи с такой торговлей;
- б) в отношении статей 4 и 5 Конференция Сторон, возможно, пожелает просить секретариат скомпилировать представленную Сторонами информацию, включая информацию, касающуюся мер, принятых Сторонами в связи с пунктом 2 статьи 4, и подготовить доклад по

---

вопросу возможного включения дополнительных продуктов с добавлением ртути в приложение А и дополнительных производственных процессов, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, в приложение В к Конвенции, а также об осуществлении пункта 2 статьи 4 и представить его Конференции Сторон для обзора на ее третьем совещании;

c) в отношении статьи 14 Конференция Сторон, возможно, пожелает просить секретариат направить Сторонам и другим заинтересованным субъектам запрос о подаче представлений и докладов по вопросам, касающимся существующих инициатив и достигнутого прогресса в области альтернативных технологий; о потребностях Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях; и о проблемах, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии; и представить полученную информацию Конференции Сторон на ее втором совещании для рассмотрения;

d) в отношении статьи 16 Конференция Сторон, возможно, пожелает просить секретариат и далее работать в сотрудничестве и взаимодействии с Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией труда и обеспечить, чтобы любой перечень связанных со здоровьем вопросов, представленный будущим совещаниям Конференции Сторон для ее рассмотрения, разрабатывался в духе сотрудничества.

---